



## **AVIZ**

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între România și Republica Portugheză privind cooperarea în domeniul învățământului, științei, culturii, sportului, tineretului, turismului și comunicării sociale, semnat la București, la 16 septembrie 1997**

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între România și Republica Portugheză privind cooperarea în domeniul învățământului, științei, culturii, sportului, tineretului, turismului și comunicării sociale, semnat la București, la 16 septembrie 1997, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.11 din 19.01.2000,

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:**

### **I. Cu privire la proiectul de lege**

În cadrul formulei introductive, propunem ca, în loc de " ... adoptă următoarea lege", să se spună "... adoptă **prezenta lege**", această formulă fiind consacrată în practica redactării actelor normative.

### **II. Cu privire la textul Acordului**

1. Ținând seama de obiectul reglementărilor cuprinse în Acord (cooperarea în domeniul cultural, științific, turistic etc.) și de faptul că întreaga colaborare se va realiza în cadrul legislațiilor naționale existente (în cazul recunoașterii diplomelor urmează să se încheie o înțelegere separată), Acordul ar fi trebuit să fie încheiat la nivelul guvernelor, urmând să fie aprobat prin hotărâre a Guvernului și nu prin ratificare de către Parlament. Precizăm că în acest sens este practica țării noastre în domeniul acordurilor de cooperare.

2. La art.7, semnalăm că obligația Părților Contractante de a respecta dispozițiile legale ale propriilor state privind conservarea și protecția patrimoniului național nu rezultă dintr-o înțelegere internațională, ci din legislația proprie; prin urmare, nu era nevoie să se creeze o bază convențională în acest scop, deoarece ea există deja. Dacă însă s-a dorit să se prevadă că fiecare Parte Contractantă va respecta dispozițiile legale ale statului celeilalte Părți, atunci textul trebuia să fie redactat în mod corespunzător.

3. La art.18 alin.3, considerăm că nu trebuia să se facă referire și la "**schimbarea în totalitate**" a Acordului, pentru că în acest caz ar însemna că Părțile Contractante doresc să încheie un nou acord și pentru aceasta nu au nevoie de un astfel de text.

4. La alin.4 al art.18, se prevede că "orice revizuire sau schimbare" a Acordului de către Părți "va intra în vigoare la data hotărâtă de acestea". Ar fi fost preferabil să se spună că textele revizuite sau schimbate sunt supuse prevederilor art.16 în ceea ce privește intrarea lor în vigoare, deoarece regimul tuturor prevederilor (inclusiv a celor amendate) este cel stabilit prin acest acord, din care vor face parte noile dispoziții.

5. Expresia "formalităților constituționale" din art.16 nu este adecvată; formularea corectă care ar fi trebuit să fie folosită este "prevederilor constituționale".

6. Mențiunea din clauza finală "Încheiat ..." nu ține seama de faptul că Acordul a fost doar **semnat** și că abia acum urmează a fi supus ratificării.

7. La locul consacrat semnăturii părții portugheze, mențiunea "**în MAE al Rep.Portugheze**" nu se justifică atâta timp cât pentru Partea română nu se face o precizare corespunzătoare, așa cum ar impune regula simetriei în tratatele internaționale. De altfel, în asemenea texte trebuie evitate completările scrise de mână, cu excepția celor privind locul și data semnării, care sunt impuse de considerente de ordin practic.

PREȘEDINTE

*Valer Dorneanu*

Valer DORNEANU



București

Nr. 100/26.01.2000